

# **Digitales Brandenburg**

hosted by **Universitätsbibliothek Potsdam**

## **Sefer Torat šefat 'ever**

**Cassvan, Lazar**

**רזעילא, ןבתכ**

**Bucuresci, 1885**

Lectia XXX. (Urmare)

**urn:nbn:de:kobv:517-vlib-7869**

בִּנְנָן פֶּעַל este *forma pasivă tare* de la פֶּעַל și arată că subiectul primește o lucrare exercitată cu mare îngrijire: וְהִסְנָה אֵינְנֵנוּ אֶבֶל (și rugul nu se mistui).

*Deprindere:*

Să se conjuge verbele: פָּקַד, שָׁמַר, בָּרַךְ in פֶּעַל și פֶּעַל după tabela verbelor No. 1.

---

LECTIA XXX.

(Urmare)

5. בִּנְנָן הפֶּעַל. Semnul caracteristic al lui הפֶּעַל este un ה inaintea rădăcinei in עָבַר și un י între ע'הפ' și ל'הפ' la pers. 3. (הַשְּׁמִירָה, הָאֵבֶל); in בִּינּוּנִי—care mai primește un מ inaintea rădăcinei—și in עָתִיד se perde acest ה și se inlocuește cu un פֶּתָה, la בִּינּוּנִי subt מ and la עָתִיד subt literele א"תן, apoi mai vine un י între ע'הפ' și ל'הפ', d. p. אֶפְקִיד (i. l. d. מִהֶפְקִיד), (in loc de אֶהֶפְקִיד). — După semnificațiunea lui הפֶּעַל este o *formă activă mijlocită*, (cauzativă), ea arată o lucrare, ce subiectul *pune pe cine-va să o facă*, astfel că lucrarea trece pe o atreia persoană, d. p. הַשְּׁמִירָה, a făcut pe cineva să păzească. La această să se inchipuiască 3 persoane: una, care *cauzează* lucrarea, una, care *face* lucrarea, și una, care *primește* lucrarea, ca in וַיִּלְבַּשׁ שָׂאִיל אֶת־דָּוִד אֶת־מְדוֹן (Saul lăsă pe Da-

vid să îmbrace hainele lui). *Saul* este persoana pricinuitoare, *David* este persoana, care face lucrarea și *hainele* sunt acele, care *primesc* lucrarea.— La **הַפְעִיל** mai este de însemnat, că verbele *intransitive* au în **הַפְעִיל** o semnificațiune *transitivă*. d. p. **עָמַד** (a stat), în **הַפְעִיל**: **הָעָמִיד** (a pus); **יָצָא** (a eșit), **הוֹצִיא** (a scos); **יָשַׁב** (a șezut), **הוֹשִׁיב** așezat.—

*Observ.* Și forma **הַפְעִיל** este întrebuințată câte o dată în sensul lui **קָל** d. p. **הִשְׁכַּם** a măneca, a se scula de vreme), **הִבַּט** (a privi), **הִשְׁקָה** (a se uita) ș. a. m.

6. **בְּנֵין הַפְעֵל**. Semnul lui **הַפְעֵל** este asemenea un **ה** înaintea rădăcinei (**הַפְקֵדָה** etc.), care se perde în **עֲתִיד**, lasând numai vocala **קָמֶץ** să 'i ție loc sub literele **אִי'תִין** (**אֶפְקֵד**, **תֶּפְקֵד** etc).— După semnificațiunea lui, **בְּנֵין הַפְעֵל** este o *forma pasivă mijlocitoare* (causativă) de la **הַפְעִיל**, ea arată că subiectul este impins de cine va la o lucrare; d. p. **הֶפְקֵד** (el fu cauzat la păstrare), **הֶאָכַל** (el fu hrănit), **הֶעָמַד** (el fu așezat).

*Deprindere :*

Să se conjuge: **הַפְעֵל** și **הַפְעִיל** în **אָכַל**, **שָׁמַר**, **פָּקַד**.

---

## LECTIA XXXI.

(Urmare)

7. **בְּנֵין הַתְּפַעֵל**. Semnul lui **הַתְּפַעֵל** este **הַתְּ** înaintea rădăcinei și un **דָּהָ** în **עֲהָפָה** (**הַתְּפַקְדָּה**); în **בִּינוּנֵי** —